

373344-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizzi tal-mużewijiet ta' l-esibizzjoni – Botanika Bremen Re-Attraktivierung
Entdeckerzentrum
OJ S 103/2026 01/06/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: botanika GmbH

Email: schlueter@botanika-bremen.de

Tip legali tax-xerrej: Organizzazzjoni li tagħti kuntratt issussidjat minn awtorità kontraenti

Attività tal-awtorità kontraenti: Edukazzjoni

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Botanika Bremen Re-Attraktivierung Entdeckerzentrum

Deskrizzjoni: Die botanika ist Teil der Wissenswelten Bremens und beschäftigt sich mit dem Zusammenspiel von Pflanzen, Tieren und Kulturen Asiens und der Tropen. Die Dauerausstellung besteht aus authentisch nachgebildeten Landschaften unter Glas und einem interaktiven Entdeckerzentrum. Im Entdeckerzentrum wird in sechs Themenbereichen die Vielfalt der Pflanzen aus unterschiedlichen Perspektiven beleuchtet. Die Gäste können sich das Wissen über unterschiedliche Zugänge selbständig erschließen: über digitale Stationen, Film- und Audiosequenzen, Bild- und Texttafeln, Hands-on-Exponate, Lebendpflanzen oder thematisch passende Terrarien und Aquarien. Ziel der Projektes ist die Re-Attraktivierung des Entdeckerzentrums des botanika zunächst durch die Überarbeitung oder Neuentwicklung von mindestens vier Highlightexponaten. Mittelfristig ist die Modernisierung des gesamten Entdeckerzentrums geplant. Um die nachhaltige Nutzung der neuen Exponate zu ermöglichen, soll im Rahmen des Projekts parallel ein Zukunftskonzept für das Entdeckerzentrum entwickelt werden, in dem die neuen Highlightexponate wieder ihren Platz finden. Die Exponate sollen neue Anziehungspunkte für Gäste in der altbekannten Ausstellung bieten und müssen sich in die bestehende Ausstellung einfügen, auch sollen Gestaltung und Szenographie einzigartig sein mit subtilen Methoden der Wissensvermittlung. Die Freude an der Benutzung soll im Vordergrund stehen. Die Exponate sollen aus möglichst nachhaltigen Materialien gefertigt werden. Da die botanika grundsätzlich allen zugänglich ist, muss die Barrierefreiheit in der Gestaltung der Exponate und auch bei der Erstellung des Konzepts berücksichtigt und verfeinert werden. Dabei soll Feedback von Expertinnen und Experten für das Thema Barrierefreiheit die Wirksamkeit der Maßnahmen absichern.

Identifikatur tal-proċedura: 8928dc9f-fc1d-4b0d-af13-21719a44886b

Identifikatur intern: 559/26_TNW

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 92521100 Servizzi tal-mużewijiet ta' l-esibizzjoni
Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 73100000 Servizzi ta' riċerka u żvilupp sperimentali,
79822500 Servizzi tad-disinn grafiku, 39154000 Apparat ta' l-esibizzjoni, 72212500 Servizzi ta' żvilupp ta' softwer għall-komunikazzjoni u l-multimidja

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: botanika GmbH

Belt: Bremen

Kodiċi postali: 28359

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DD6MN1B#

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgr -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Il-korruzzjoni:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Insolvenza:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involvement dirett jew indirett fit-tnejja ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Botanika Bremen Re-Attraktivierung Entdeckerzentrum

Deskrizzjoni: Gegenstand dieses Auftrags sind dabei: Erstellung eines detaillierten Konzeptes für das Projekt "botanika Bremen Re-Attraktivierung Entdeckerzentrum" sowie Planung und

Begleitung der Umsetzung von 4 Highlight-Exponaten inkl. Drehbücher für Filme, Spiele und Texte, Installationen mit Licht und Ton, Integration des Konzepts zur Barrierefreiheit. Der Auftragnehmer wird seine Leistung in entsprechender Anwendung der folgenden Leistungsphasen der HOAI erbringen: Grundlagenermittlung, Vorplanung, Entwurfsplanung, Genehmigungsplanung, Ausführungsplanung, Vorbereitung der Vergabe, Mitwirken bei der Vergabe, Objektüberwachung, Objektbetreuung und Dokumentation. Hierzu gehören insbesondere die nachfolgend beschriebenen Leistungen: a) Masterkonzept mit Detailplanung für die Exponate b) Einbeziehen von Expertinnen und Experten aus Bildung und Forschung sowie Natur- und Artenschutz bei der Konzeptentwicklung für die inhaltliche Ausrichtung der Ausstellung. c) Attraction design/Ausstellungsarchitektur: Das Konzept soll die Verbindung von alter und neuer Ausstellung schaffen. d) Innenarchitektur Funktionsräume: Konzept für die Raumaufteilung e) Gestaltung und Planung der Inszenierungen der Ausstellung f) Ausführungsplanung für mindestens vier neue Highlightexponate g) Lieferung der wissenschaftlichen Recherche und Bildbeschaffung (inkl. Bildrechte) sämtlicher für die Exponate geforderten Unterlagen, Fakten und Objekte h) Medien und Screendesign: Konzeption und Gestaltung aller erforderlichen Medien. i) Grafikdesign: Entwurf, Layout, Reinzeichnung aller benötigten Texte (ohne Marketingaktivitäten), j) Übersetzungen: Einbindung des Übersetzers der botanika. Übersetzung aller Exponattexte ins Englische. Bei digitalen Exponaten sollen die bauseits verwendeten Übersetzer einbezogen werden. k) Lektorat, Schlussredaktion: Lektorat und Schlussreaktion aller Texte und Bildinhalte. l) Honorare: Sprecherhonorare für akustische Inszenierungen, Komposition für Sound- und Musikeffekte. m) Aufstellen von Leistungsverzeichnissen für alle aus den vorgenannten Positionen sich ergebenden Bau- und Produktionsleistungen. n) Vergabevorbereitung und Vergabemitwirkung für alle Bau- und Produktionsleistungen für die Exponate. o) Bauleitung für alle vorgenannten Bau- und Produktionsleistungen für die Exponate. p) Koordination der verschiedenen Gewerke zur zeitgerechten Gesamtfertigstellung bis 30.11.2027 q) Aufstellen von Ausrüstungs- und Inventarverzeichnissen. r) Erstellung von Wartungs- und Pflegeanweisungen.

Identifikatur intern: 559/26_TNW

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 92521100 Servizi tal-mużewijiet ta' l-esibizzjoni

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 73100000 Servizi ta' riċerka u żvilupp sperimentali, 79822500 Servizi tad-disinn grafiku, 39154000 Apparat ta' l-esibizzjoni, 72212500 Servizi ta' żvilupp ta' softwer għall-komunikazzjoni u l-multimidja

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: botanika GmbH

Belt: Bremen

Kodiċi postali: 28359

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 18 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteeċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:
Rekwizit tal-offerta
Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE
L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva
Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva
Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist ein Handelsregisterauszug vorzulegen.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali ġenerali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es wird ein Mindestjahresumsatz von EUR 400.000,00 verlangt.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist eine Berufshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens EUR 500.000,00 für Personenschäden und EUR 1.000.000,00 für Sach- und Vermögensschäden nachzuweisen. Es ist ausreichend, wenn der Bewerber nachweist, dass er im Auftragsfall diese Deckung zur Verfügung stellen kann.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Verlangt werden geeignete Referenzen über früher ausgeführte Aufträge in Form einer Liste der in den letzten höchstens fünf Jahren erbrachten wesentlichen Leistungen mit Angabe des Werts, des Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers. Einzelheiten ergeben sich aus der Verfahrensbeschreibung, die Bestandteil der Vergabeunterlagen ist.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt): 100,00

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli ufficielment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 24/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DD6MN1B/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DD6MN1B>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tal-proċedura:

Data stmata ta' meta ntbagħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 10/07/2026

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DD6MN1B>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciġazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-parteciġazzjoni: 27/06/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Es gilt § 56 Abs. 2 S. 1 VgV.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Bremen, Senatorin für Bau, Mobilität und Stadtentwicklung

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Ein Unternehmen, das ein Interesse am Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht, kann ein Nachprüfungsverfahren gemäß den §§ 160 ff. GWB bei der unter VI.4.1 genannten Stelle einleiten. Der Antrag ist unzulässig, soweit der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; oder Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, oder Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Vergabebekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, oder mehr als 15 Tage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Die Ausführungen zur Unzulässigkeit gelten nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Satz 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: botanika GmbH

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: botanika GmbH

Numru tar-reġistrazzjoni: T:421 427066-65

Indirizz postali: Deliusweg 40

Belt: Bremen

Kodiċi postali: 28359

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Armin Schlüter

Email: schlueter@botanika-bremen.de

Telefown: +49 421 427066-77

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Ganten Hünecke Bieniek & Partner

Numru tar-reġistrazzjoni: T:04213290758

Indirizz postali: Ostertorstr. 32

Belt: Bremen

Kodiċi postali: 28195

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Christine Vöhringer-Gampper

Email: voehringer-gampper@ghb-law.de

Telefown: +49 42132907-58

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Fornitur ta' servizzi tal-akkwist

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Vergabekammer Bremen, Senatorin für Bau, Mobilität und Stadtentwicklung

Numru tar-reġistrazzjoni: T:42136159796

Indirizz postali: Contrescarpe 72

Belt: Bremen

Kodiċi postali: 28195

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@bau.bremen.de

Telefown: +49 421 361 59796

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0004

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 1d7fb18c-5b5c-43ff-9c24-a2a4aae34d37 - 01
Tip ta' formola: Kompetizzjoni
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Sottotip tal-avviż: 16
Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 28/05/2026 16:22:54 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 373344-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 103/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 01/06/2026